

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 17 lipca 2006 r.

w sprawie stosunków łączących Wspólnotę Europejską, z jednej strony, z Grenlandią i Królestwem Danii, z drugiej strony

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/526/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 187,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Traktat zmieniający Traktaty ustanawiające Wspólnoty Europejskie w odniesieniu do Grenlandii ⁽¹⁾ („traktat grenlandzki”), który wszedł w życie dnia 1 lutego 1985 r., stanowi, że Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską (Traktat WE) nie ma już zastosowania do Grenlandii, jednak Grenlandia, będąc częścią państwa członkowskiego, jest odtąd stowarzyszona ze Wspólnotą Europejską jako jeden z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ).

(2) W swojej preambule traktat grenlandzki potwierdza, że należy wprowadzić ustalenia pozwalające na utrzymanie ścisłych i trwałych związków pomiędzy Wspólnotą a Grenlandią oraz na uwzględnianie wzajemnych interesów, w szczególności potrzeb rozwojowych Grenlandii, a także potwierdzono, że rozwiązania dotyczące KTZ, określone w części czwartej Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, stanowią odpowiednie ramy dla tych stosunków.

(3) Zgodnie z art. 182 Traktatu WE celem stowarzyszenia jest promowanie rozwoju gospodarczego i społecznego KTZ oraz ustanowienie ścisłych stosunków gospodarczych między nimi a Wspólnotą jako całością. Na mocy art. 188 Traktatu WE postanowienia art. 182–187 stosuje się do Grenlandii z uwzględnieniem szczególnych przepisów wymienionych w Protokole w sprawie przepisów szczególnych dla Grenlandii załączonych do traktatu.

(4) Przepisy dotyczące stosowania zasad określonych w art. 182–186 Traktatu WE zawarte są w decyzji Rady 2001/822/WE z dnia 27 listopada 2001 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską („decyzja o stowarzyszeniu zamorskim”) ⁽²⁾, która nadal ma zastosowanie do Grenlandii zgodnie z warunkami w niej określonymi.

(5) Rada Unii Europejskiej w konkluzjach z dnia 24 lutego 2003 r. dotyczących przeglądu śródkresowego czwartego protokołu w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską, rządem Danii i autonomicznym rządem Grenlandii uzgodniła, że istnieje potrzeba rozszerzenia i wzmocnienia przyszłych stosunków pomiędzy UE a Grenlandią, biorąc pod uwagę znaczenie rybołówstwa oraz problemy rozwoju strukturalnego Grenlandii. Rada wyraziła również swoje zaangażowanie na rzecz oparcia przyszłych stosunków UE z Grenlandią po 2006 r. na kompleksowym partnerstwie na rzecz zrównoważonego rozwoju, w skład którego wejdzie szczegółowe porozumienie w sprawie połowów, wynegocjowane według ogólnych zasad i reguł mających zastosowanie dla tego rodzaju porozumień.

⁽¹⁾ Dz.U. L 29 z 1.2.1985, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 314 z 30.11.2001, str. 1.

- (6) W konkluzjach, o których mowa powyżej, Rada stanęła na stanowisku, że w kolejnych ramach finansowych UE, zważywszy na potrzeby wszystkich KTZ, przyszłe zobowiązania finansowe wobec Grenlandii powinny być nastawione na osiągnięcie obecnego poziomu, przy uwzględnieniu innych przeważających okoliczności oraz rzetelnego wyważenia wzajemnych interesów – w szczególności potrzeb Grenlandii w zakresie rozwoju oraz potrzeb Wspólnoty obejmujących stały, zrównoważony dostęp do zasobów łowisk Grenlandii – jak również finansowego wkładu pozostałych stron.
- (7) Umowa w sprawie rybołówstwa zawarta pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą, z jednej strony, a Rządem Danii oraz Rządem Lokalnym Grenlandii, z drugiej strony, podpisana w Brukseli dnia 13 marca 1984 r. ⁽¹⁾ i przywołująca ducha współpracy wynikającego z decyzji Wspólnoty o przyznaniu Grenlandii statusu terytorium zamorskiego zostanie w dniu 1 stycznia 2007 r. zastąpiona nowym partnerskim porozumieniem w sprawie połowów.
- (8) Wspólna deklaracja złożona przez Wspólnotę Europejską, z jednej strony, oraz autonomiczny rząd Grenlandii i rząd Królestwa Danii, z drugiej strony, na temat partnerstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Grenlandią, podpisana w Luksemburgu dnia 27 czerwca 2006 r. ⁽²⁾, odwołuje się do bliskich związków historycznych, politycznych, gospodarczych i kulturalnych pomiędzy Wspólnotą a Grenlandią i podkreśla potrzebę dalszego wzmocnienia partnerstwa i współpracy w obszarach objętych zakresem niniejszej decyzji.
- (9) Środki konieczne do wdrożenia niniejszej decyzji powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽³⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

CZĘŚĆ PIERWSZA

OGÓLNE POSTANOWIENIA W SPRAWIE STOSUNKÓW POMIĘDZY WSPÓLNOTĄ A GRENLANDIĄ

Artykuł 1

Partnerstwo

1. Bez uszczerbku dla przepisów decyzji 2001/822/WE, celem partnerstwa pomiędzy Wspólnotą a Grenlandią jest w szczególności poszerzenie i wzmocnienie stosunków pomiędzy tymi stronami oraz przyczynianie się do zrównoważonego rozwoju Grenlandii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 29 z 1.2.1985, str. 9.

⁽²⁾ Patrz str. 32 Dz.U.

⁽³⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

2. Cele partnerstwa są następujące:

- stworzenie ram dialogu;
- osiągnięcie wspólnych celów w drodze konsultacji dotyczących kwestii stanowiących wspólny przedmiot zainteresowania, celem zagwarantowania jak najlepszych wyników współpracy zgodnie z priorytetami obu stron partnerstwa;
- stworzenie podstaw współpracy gospodarczej, finansowej, naukowej, edukacyjnej i kulturalnej w oparciu o zasady wzajemnej odpowiedzialności oraz wzajemnego wsparcia;
- przyczynienie się do rozwoju Grenlandii.

Artykuł 2

Konsultacje

Wspólnota, Grenlandia i Dania będą konsultować się w sprawie zasad, szczegółowych procedur oraz wyników partnerstwa ustanowionego niniejszą decyzją.

Artykuł 3

Zarządzanie

Niniejsza decyzja będzie wykonywana przez Komisję i autonomiczny rząd Grenlandii zgodnie z zadaniami i zakresem odpowiedzialności każdego z partnerów, określonymi w umowach o finansowaniu, o których mowa w art. 12 ust. 2.

CZĘŚĆ DRUGA

WSPÓŁPRACA NA RZECZ ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU GRENLANDII

Artykuł 4

Obszary współpracy

Współpraca obejmuje wsparcie polityk sektorowych i strategii ułatwiających dostęp do działalności produkcyjnej i zasobów, w szczególności w dziedzinach:

- edukacji i szkoleń;
- zasobów mineralnych;
- energii;
- turystyki i kultury;
- badania naukowych;
- bezpieczeństwa żywności.

Artykuł 5**Zasady**

1. Współpraca opiera się na partnerstwie i jest realizowana zgodnie ze strategiami współpracy przyjętymi na mocy art. 6. Zapewnia ona przyznawanie środków w sposób przewidywalny, regularny, elastyczny i dostosowany do sytuacji Grenlandii.

2. Na zasadzie podejścia partnerskiego, decyzje o działaniach w ramach współpracy są podejmowane w ścisłej konsultacji między Komisją, autonomicznym rządem Grenlandii i rządem Danii. Konsultacje takie są prowadzone w całkowitej zgodności z odpowiednimi uprawnieniami instytucjonalnymi, prawnymi i finansowymi każdego z partnerów.

Artykuł 6**Programowanie**

1. W ramach partnerstwa autonomiczny rząd Grenlandii przyjmuje odpowiedzialność za opracowywanie polityk sektorowych, w tym strategii, i ich realizację. W celu zapewnienia zgodności polityk sektorowych i strategii z zasadą zrównoważonego rozwoju w uzasadnionych sytuacjach prowadzone będą strategiczne oceny oddziaływania na środowisko.

2. W kontekście niniejszej decyzji autonomiczny rząd Grenlandii i Komisja opracują i przyjmą orientacyjny dokument programowania na rzecz zrównoważonego rozwoju Grenlandii (dalej zwany „PDSD”), zgodnie z politykami sektorowymi, o których mowa w ust. 1.

3. Autonomiczny rząd Grenlandii odpowiada za:

- a) przyjmowanie polityk sektorowych;
- b) monitorowanie i ocenę skutków i wyników polityk sektorowych;
- c) zapewnienie właściwej, szybkiej i skutecznej realizacji strategii w ramach polityk sektorowych;
- d) coroczne przekazywanie Komisji sprawozdań z osiągnięć w ramach polityk sektorowych.

4. Komisja odpowiada za podejmowanie corocznych decyzji w sprawie finansowania ogólnego przydziału środków związanych z PSDS, zgodnie z procedurą określoną w art. 10.

Artykuł 7**Zakres finansowania**

W ramach polityk sektorowych ustanowionych przez autonomiczny rząd Grenlandii wsparcie finansowe może być przyznawane na rzecz następujących rodzajów działalności:

- a) reformy i przedsięwzięcia spójne z politykami sektorowymi;
- b) rozwój instytucjonalny, zwiększanie zdolności oraz integracja aspektów środowiskowych;
- c) pogramy współpracy technicznej.

Artykuł 8**Uprawnienie do finansowania**

Autonomiczny rząd Grenlandii jest uprawniony do otrzymania wsparcia finansowego przyznawanego na mocy niniejszej decyzji.

Artykuł 9**Środki wykonawcze**

Środki konieczne dla wykonania niniejszej części decyzji zostaną przyjęte zgodnie z procedurą zarządzania, o której mowa w art. 10 ust. 2, w ciągu trzech miesięcy od chwili, gdy decyzja stanie się skuteczna.

Artykuł 10**Procedura komitetu**

1. Komisję wspiera komitet grenlandzki (zwany dalej „komitetem”).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 11**Pomoc finansowa**

1. Pomoc finansowa Wspólnoty na potrzeby niniejszej części decyzji obejmuje okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.
2. Pomoc finansowa Wspólnoty jest przyznawana w formie wsparcia budżetowego.
3. Pomoc finansowa Wspólnoty jest realizowana z wykorzystaniem scentralizowanego bezpośredniego zarządzania zgodnie zdefiniowanego w art. 53 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾.

Artykuł 12**Kontrole**

1. Niniejsza decyzja podlega wykonaniu zgodnie z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002. W szczególności oczekuje się od Grenlandii wprowadzenia odpowiedniego systemu kontroli. Grenlandia będzie przeprowadzać regularne kontrole w celu zapewnienia właściwego wykonania działań, które mają być finansowane z budżetu Wspólnoty. Oprócz rocznych sprawozdań z osiągnięć w ramach polityk sektorowych Grenlandia będzie przekazywać roczne sprawozdania zapewniające zgodność z prawem i zasadami. Podejmie również właściwe środki zapobiegające nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz, w razie konieczności, wniesie oskarżenia w celu odzyskania niewłaściwie wypłaconych środków.
2. Szczegółowe obowiązki autonomicznego rządu Grenlandii w zakresie zarządzania środkami przekazanymi przez Wspólnotę zostaną określone w umowach o finansowaniu, zawartych przez Komisję w celu wykonania niniejszej decyzji. W szczególności w ramach umów o finansowaniu zostaną usta-

nowione wskaźniki sektorowe w celu określenia wymaganych warunków płatności i metod weryfikacji na potrzeby składania sprawozdań z postępów w zakresie wskaźników sektorowych, a także w celu zapewnienia zgodności z tymi warunkami.

CZĘŚĆ TRZECIA**POSTANOWIENIA KOŃCOWE****Artykuł 13****Przegląd**

Przed końcem 2010 r. Wspólnota, autonomiczny rząd Grenlandii i rząd Danii przeprowadzą śródkresowy przegląd partnerstwa. W następstwie tego przeglądu, o ile zostanie to uznane za konieczne, Komisja przedstawi propozycje zmian niniejszej decyzji.

Artykuł 14**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem 1 stycznia 2007 r. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 grudnia 2013 r.

Artykuł 15**Publikacja**

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 lipca 2006 r.

W imieniu Rady
E. TUOMIOJA
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.